

BLOOD HURST & O'REARDON, HỢP DANH HỮU HẠN (LLP)  
TIMOTHY G. BLOOD (149343)  
THOMAS J. O'REARDON II (247952)  
501 West Broadway, Suite 1490  
San Diego, CA 92101  
Tel: 619/338-1100  
619/338-1101 (fax)  
tblood@bholaw.com  
toreardon@bholaw.com

CARLSON LYNCH SWEET KILPELA  
& CARPENTER, HỢP DANH HỮU HẠN (LLP)  
TODD D. CARPENTER  
(234464) 1350 Columbia  
Street, Suite 603  
San Diego, CA 92101  
Tel: 619/762-1910  
619/756-6991 (fax)  
tcarpenter@carlsonlynch.com

Luật sư cho Nguyên Đơn

[Luật sư bổ sung có tên tại trang chữ ký]

**TÒA ÁN LIÊN BANG UNITED STATES**  
**TÒA ÁN KHU VỰC PHÍA BẮC CALIFORNIA**

AMANDA HOLMAN, tư cách cá nhân và  
thay mặt cho tất cả những người trong hoàn  
cảnh tương tự,

Nguyên Đơn,

v.

APPLE INC., a tập đoàn California,

Bị Đơn.

Vụ án Số.

**ĐƠN KHỞI KIỆN TẬP THỂ**

**KHỞI KIỆN TẬP THỂ**

**CÓ YÊU CẦU XÉT XỬ BỞI THẨM ĐOÀN**

Nguyên Đơn Amanda Holman ("Nguyên Đơn"), với tư cách cá nhân và thay mặt cho tất cả những người khác có hoàn cảnh tương tự, dựa trên hiểu biết cá nhân về các sự kiện liên quan đến bản thân bà và về những thông tin và tín nhiệm đối với tất cả các vấn đề khác, với sự thông qua của luật sư dưới đây, bằng văn bản khởi kiện Apple Inc ("Apple" hoặc "Bị Đơn"), và cáo buộc như sau:

### **BẢN CHẤT CỦA VỤ ÁN**

1. Vào ngày 20 tháng 12 năm 2017, Apple thừa nhận đã cố ý làm chậm lại hoặc "Điều chỉnh" tốc độ xử lý của iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S, iPhone 6S Plus, iPhone SE, iPhone 7 và iPhone 7 Plus ("Các iPhone"). Apple đã làm chậm lại hiệu năng của Các iPhone bằng cách khuyến khích người tiêu dùng tải xuống bản cập nhật phần mềm "iOS" của Apple có bí mật chứa mã liên kết tốc độ xử lý iPhone với công suất của pin. Bằng cách cố ý làm tê liệt Các iPhone thông qua liên kết cập nhật phần mềm bí mật, Apple đã làm chậm hiệu năng của hầu hết các tính năng chính của điện thoại thông minh, bao gồm làm cho điện thoại chạy chậm ngay cả ở các tác vụ thông thường như khởi chạy ứng dụng, cập nhật ứng dụng, tải các trang web và phản hồi các tương tác như cuộn màn hình lên xuống và vuốt màn hình.
2. Thay vì tiết lộ cho người tiêu dùng rằng, thay thế pin iPhones sẽ khôi phục tốc độ hiệu năng và chức năng iPhone, Apple đã bí mật chọn cách làm tê liệt hiệu năng của Các iPhone. Do hành vi sai trái của Apple, người tiêu dùng phải trải nghiệm một điện thoại thông minh với tính năng nghèo nàn và chạy chậm, điều này dẫn đến việc nhiều người tiêu dùng mua một chiếc iPhone mới hơn với giá 1.000 USD. Hành động đơn phương và

bí mật của Apple đã hướng tới lợi ích của Apple bằng cách che giấu và cản trở các chủ sở hữu iPhone tiến hành một biện pháp đơn giản và ít tốn kém hơn để khôi phục lại hiệu năng của thiết bị, và tước đoạt hiệu năng iPhone từng được Apple hứa hẹn cũng như kỳ vọng của người tiêu dùng.

3. Nguyên Đơn tiến hành khởi kiện tập thể cho chính mình và thay mặt cho những người mua Các iPhone trong hoàn cảnh tương tự, và cáo buộc các khiếu nại về vi phạm luật bảo vệ người tiêu dùng ở California và thông luật để giành được tiền bồi thường cho những người đã mua Các iPhone và để ngăn cấm hành vi bất hợp pháp của Apple Bị Đơn buộc trong tài liệu này.

#### **JURISDICTION AND VENUE**

4. Tòa án có thẩm quyền ban đầu theo 28 U.S.C. §1332 (d) (2). Vấn đề trong tranh cãi, không bao gồm lãi suất và chi phí, vượt quá số tiền 5.000.000 đô la và là một vụ kiện tập thể trong đó có hơn 100 thành viên và một số thành viên trong tập thể là công dân của các bang khác với Bị Đơn.
5. Tòa án có thẩm quyền nhân thân đối với Bị Đơn vì Bị Đơn được ủy quyền và có tiến hành kinh doanh tại California. Bị Đơn đã tiếp thị, xúc tiến, phân phối và bán Các iPhone ở California, và cơ sở kinh doanh chính của Bị Đơn là ở California, cho phép việc thi hành thẩm quyền của tòa án bang California.
6. Địa điểm là phù hợp trong Tòa án này theo 28 U.S.C. §§1391 (a) và (b) bởi vì nhiều sự kiện hoặc vi phạm dẫn đến khiếu nại của Nguyên Đơn xảy ra trong khu vực này. Địa điểm cũng phù hợp theo 18 U.S.C §1965 (a) vì Bị Đơn giao dịch kinh doanh đáng kể trong Quận này và là cư dân của Quận này.

7. Phân công tại quận: Căn cứ vào các quy định dân sự địa phương 3-2 (c) - (d) và 3-5 (b), Bị Đơn có trụ sở tại Hạt Santa Clara, trong khi hành động này phát sinh ở Hạt Santa Clara, do đó thích hợp để phân công vụ kiện này cho vùng Santa Clara.

### **CÁC BÊN**

8. Nguyên Đơn Amanda Holman cư trú tại San Francisco, California. Nguyên Đơn mua một chiếc iPhone 6 Plus (64 GB) vào năm 2016. Kể từ khi điện thoại của cô được cập nhật phiên bản phần mềm iOS 10.2.1 trong hoặc khoảng tháng 1 hoặc tháng 2 năm 2017, điện thoại của cô có tốc độ xử lý chậm hơn đáng kể, các ứng dụng bị đơ và mất nhiều thời gian để mở và cập nhật, điện thoại phản hồi chậm với tương tác đầu vào và ì chậm, và hiệu năng tổng thể đã giảm sút đáng kể.
9. Bị Đơn Apple Inc. là một tập đoàn của California có trụ sở tại Cupertino, California. Bị đơn quảng bá và bán Các iPhones trong các cửa hàng bán lẻ chính hãng ở khắp cả nước, trực tuyến, và thông qua các bên thứ ba, chẳng hạn như AT & T. Bị Đơn xây dựng và cấp phép phần mềm iOS cho người dùng iPhone, hệ điều hành duy nhất mà Apple cho phép trên các thiết bị của nó.

### **THÔNG TIN CHUNG CÓ CĂN CỨ**

10. Apple là nhà sản xuất điện thoại thông minh duy nhất kiểm soát mọi khía cạnh của thiết kế sản phẩm - cả phần cứng và phần mềm.
11. Apple cố ý và bí mật đặt mã vào các hệ điều hành của bản cập nhật nhằm làm giảm hiệu năng của Các iPhone cũ sau khi các mẫu iPhone mới được giới thiệu, chính là một phần của chiến lược nhằm thu hút khách hàng mua iPhone mới hơn.

- 12.** iPhone 6 và iPhone 6 Plus của Apple ra mắt vào ngày 19 tháng 9 năm 2014. Vào thời điểm ra mắt, iPhone 6 đã có sẵn cho những người cam kết hợp đồng dịch vụ 2 năm với giá \$ 199 (phiên bản 16 GB), 299 USD (phiên bản 64 GB) và \$ 399 (phiên bản 128 GB) và đã ngoài hợp đồng với \$ 649,92 (phiên bản 16 GB), \$ 749,91 (phiên bản 64 GB) và \$ 849,90 (phiên bản 128 GB). iPhone 6 Plus đã có sẵn cho những người cam kết liên hệ với dịch vụ 2 năm với giá 299 đô la (phiên bản 16 GB), 399 đô la (phiên bản 64 GB) và phiên bản 499 đô la (128 GB) và ngoài hợp đồng với giá 749,76 đô la (phiên bản 16 GB), \$ 849,99 (phiên bản 64 GB) và \$ 949,99 (phiên bản 128 GB).
- 13.** iPhone 6S và iPhone 6S Plus của Apple ra mắt vào ngày 25 tháng 9 năm 2015. Vào thời điểm ra mắt, iPhone 6S có giá 649 USD (phiên bản 16 GB), 749 USD (phiên bản 64 GB) và 849 USD (phiên bản 128 GB) và iPhone 6S Plus 749 đô la (phiên bản 16 GB), 849 đô la (phiên bản 64 GB) và 949 đô la (phiên bản 128 GB).
- 14.** iPhone 7 và iPhone 7 Plus của Apple ra mắt vào ngày 16 tháng 9 năm 2016. Tại thời điểm ra mắt, iPhone 7 có giá 649 USD (phiên bản 32 GB), 749 USD (phiên bản 128 GB) và phiên bản 849 USD (256 GB) và iPhone 7 Plus có giá 749 USD (phiên bản 32 GB), phiên bản 849 USD (phiên bản 128 GB) và phiên bản 949 USD (256 GB).
- 15.** iOS là hệ điều hành di động được phát triển bởi Apple dành riêng cho phân cứng, bao gồm cả iPhone và iPad. Apple cung cấp những cập nhật chính cho hệ điều hành iOS hàng năm. Ví dụ: iOS 10, sản phẩm kế nhiệm iOS 9, là đợt trình làng chính lần thứ mười của hệ điều hành di động iOS. iOS 10 đã được ra mắt vào ngày 13 tháng 9 năm 2016 và đã được iOS 11 kế nhiệm vào ngày 19 tháng 9 năm 2017. Giữa các bản ra mắt iOS hàng năm, Apple phát hành thêm các bản cập nhật (ví dụ: iOS 10.01, 10.02, 10.03, v.v.), bao gồm cả việc sửa lỗi và cải tiến hiệu năng iPhone.

16. Vào ngày 23 tháng 1 năm 2017, bốn tháng sau khi tung ra iPhone 7 và iPhone 7 Plus- Apple phát hành phiên bản iOS 10.2.1. Ngay sau đó, người sử dụng iPhone đã được thông báo rằng một bản cập nhật cho iOS đã sẵn sàng. Apple khuyến khích và thông báo cho người tiêu dùng rằng 10.2.1 nên được tải xuống vì nó "bao gồm việc sửa lỗi và cải thiện tính bảo mật của iPhone hoặc iPad của bạn":



**iOS 10.2.1**  
Apple Inc.  
72.1 MB

iOS 10.2.1 includes bug fixes and improves the security of your iPhone or iPad.

For information on the security content of Apple software updates, please visit this website:

<https://support.apple.com/en-gb/HT201222>

17. Tương tự như các bản cập nhật iOS khác của Apple, lời nhắc của bản cập nhật iOS và thông báo của Apple về mục đích của nó sẽ xuất hiện trên iPhone, tất cả người dùng iPhone đều nhận được thông báo này và đều được yêu cầu chấp nhận và tải bản cập nhật.
18. Mô tả của Apple về phạm vi và mục đích của phiên bản iOS 10.2.1 là sai và lừa đảo. Apple đã thông báo sai mục đích chính của bản cập nhật và không tiết lộ rằng, hãng đã chèn mã vào phiên bản iOS 10.2.1, mã làm chậm hiệu năng xử lý của các điện thoại này bằng cách liên kết hiệu năng xử lý của mỗi điện thoại với sức bền của pin, tất cả điều này, các chủ sở hữu iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S và iPhone 6 Plus đều không hề hay biết.
19. Apple đã không hề tiết lộ rằng phiên bản iOS 10.2.1 không tương thích và sẽ làm giảm hiệu năng và tốc độ của Các iPhone. Ngược lại, Apple đã khiến chủ sở hữu iPhone tải iOS phiên bản 10.2.1 để có được "bản sửa lỗi và cải tiến".

20. Nếu như không có mã độc được chèn vào bởi Apple vào phiên bản iOS 10.2.1, công suất pin của Các iPhone sẽ không chịu ảnh hưởng tiêu cực đến hiệu năng xử lý.
21. iPhone 8 và iPhone X của Apple được ra mắt lần lượt vào ngày 22 tháng 9 năm 2017 và ngày 3 tháng 11 năm 2017.
22. Vào ngày 2 tháng 12 năm 2017, iOS phiên bản 11.2.0 đã được phát hành. Ngay sau đó, Apple thông báo cho người dùng iPhone rằng đã có bản cập nhật iOS. Trên Các iPhone, Apple thông báo như sau về cập nhật:



**iOS 11.2**  
Apple Inc.  
430.7 MB

iOS 11.2 introduces Apple Pay Cash to send, request and receive money from friends and family with Apple Pay. This update also includes bug fixes and improvements.

For information on the security content of Apple software updates, please visit this website:

<https://support.apple.com/en-gb/HT201222>

23. Mô tả của Apple về phạm vi và mục đích của iOS phiên bản 11.2 là sai và lừa đảo. Apple đã thông tin sai về mục đích của bản cập nhật và không tiết lộ rằng hãng đã chèn mã vào phiên bản iOS 11.2.0 làm giảm đáng kể hiệu năng xử lý của những chiếc điện thoại này bằng cách liên kết hiệu năng xử lý của mỗi điện thoại với sức bền của pin, tất cả những điều này, chủ sở hữu iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S, iPhone 6S Plus, iPhone 7 và iPhone 7 Plus đều không hề hay biết.

24. Apple đã không hề tiết lộ rằng phiên bản iOS 11.2 không tương thích và sẽ làm giảm hiệu năng và tốc độ của Các iPhone. Trái lại, Apple đã khiến chủ sở hữu Các iPhone tải iOS phiên bản 11.2 để có được "bản sửa lỗi và cải tiến".
25. Vào ngày 9 tháng 12 năm 2017, một bài đăng xuất hiện trên trang web Reddit cung cấp bằng chứng rằng chỉ cần thay thế pin trên iPhone cũ là có thể khôi phục lại hiệu năng của iPhone cũ hơn. Để đáp lại, các bình luận cho rằng, trên thực tế, Apple đã bí mật điều chỉnh tốc độ hoạt động của iPhone cũ hơn thông qua "các bản cập nhật" phần mềm.
26. Vào ngày 18 tháng 12 năm 2017, John Poole, đồng sáng lập Primate Labs, công bố các kết quả thử nghiệm của iPhone, trong đó kết nối hiệu năng chậm của Các iPhone với dung lượng pin trong các phiên bản phần mềm iOS nhất định. Poole phát hiện ra rằng sự suy giảm hiệu năng phát sinh khi phiên bản phần mềm iOS 10.2.1 (hoặc mới hơn) được cài đặt trong iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S, iPhone 6S Plus, và iPhone SE. Poole cũng cho thấy sự suy giảm hiệu năng phát sinh khi phiên bản phần mềm iOS 11.2 (hoặc mới hơn) được cài đặt trong iPhone 7 hoặc iPhone 7 Plus.
27. Chỉ sau khi tiết lộ của Poole xuất hiện, Apple mới thừa nhận rằng hãng đã được phát triển và chèn mã cho khách hàng của mình nhằm bí mật điều chỉnh tốc độ xử lý của Các iPhone. Apple tuyên bố rằng hãng không làm gì sai và rằng hãng dự định sẽ tiếp tục chèn mã điều chỉnh trong bản cập nhật iOS trong tương lai.
28. Tốc độ xử lý của iPhone không nên giảm đi giống như chức năng của dung lượng pin. Như Poole quan sát, "Mặc dù chúng ta hy vọng công suất pin sẽ giảm theo tuổi thọ của pin, nhưng chúng ta kỳ vọng hiệu năng của bộ xử lý vẫn như cũ." Do hành vi cố ý và bí mật của Apple, một khi tình trạng pin của Các iPhone đạt đến một trạng thái nhất định, tốc độ xử lý sẽ giảm đi đáng kể.



29. Apple đã bí mật và làm giảm hiệu năng của điện thoại của Nguyễn Đơn và các Thành viên Tập thể mà không có thẩm quyền, nhằm khiến họ mua các mẫu mới hơn. Hành động này với Các iPhone cũ hơn nhờ một chuyển đổi làm chậm tốc độ bộ xử lý là một trong nhiều cách mà Apple đạt được mục đích. Apple sử dụng các phương tiện khác để đạt được mục đích này bằng cách cung cấp các bản cập nhật phần mềm nhằm làm giảm hiệu năng của iPhone mẫu cũ. Hành động là không công bằng, lừa dối, không thiện chí, và làm gây tổn hại cho Nguyễn Đơn và các thành viên khác trong Tập thể, và mang lại lợi nhuận cho Apple một cách không công bằng.
30. Nguyễn Đơn đã cài đặt iOS 10.2.1 trên iPhone 6 Plus, và kết quả là hiệu năng của iPhone giảm đáng kể. Các ứng dụng mất quá nhiều thời gian để mở, cập nhật và phản hồi với các tương tác đầu vào như vuốt và cuộn lên xuống. Các trang web sập và mất quá nhiều thời gian để tải. Nguyễn Đơn chưa từng có trải nghiệm xấu như vậy cho đến khi cài đặt bản cập nhật. Hiệu năng của iPhone 6 Plus của Nguyễn Đơn đã không được cải thiện với việc cài đặt phần mềm tiếp theo. iPhone 6 Plus của Nguyễn Đơn hiện chạy iOS 11.2.0, và nó vẫn hoạt động kém hiệu quả.

### **CÁO BUỘC CỦA TẬP THỂ**

31. Nguyễn Đơn đưa vụ kiện tập thể này theo Fed. R. Civ. P. 23 thay mặt cho một Tập thể được đề xuất trên toàn quốc được định nghĩa như sau: Tất cả mọi người ở Hoa Kỳ đã mua hoặc cho thuê một trong các sản phẩm sau của iPhone: iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S, iPhone 6S Plus, iPhone SE, iPhone 7 và iPhone 7 Plus.
32. Thay thế cho tập thể toàn quốc, Nguyễn Đơn đưa ra khởi kiện tập thể tuân theo Fed. R. Civ. P. 23 thay mặt cho một tập thể California được định nghĩa như sau: Tất cả những

người ở California đã mua hoặc cho thuê một trong những mẫu sau đây của iPhone:

iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 6S, iPhone 6S Plus, iPhone SE, iPhone 7 và iPhone 7 Plus.

- 33.** Không bao gồm trong các Tập Thể là Bị Đơn, cha mẹ, các chi nhánh, công ty con của Bị Đơn và các thực thể mà Bị Đơn có quyền kiểm soát, cũng như các nhân viên, giám đốc, đại diện hợp pháp, người thừa kế, người kế nhiệm và người được giao của Bị Đơn, và các viên chức tư pháp chủ trì vụ việc.
- 34.** Xác nhận khiếu nại của Nguyên Đơn đối với việc chịu thiệt hại trong phạm vi Tập Thể là phù hợp vì Nguyên Đơn có thể chứng minh các yếu tố khiếu nại của mình trên cơ sở toàn Tập Thể bằng cách sử dụng những bằng chứng sẽ được sử dụng để chứng minh các yếu tố đó trong các khởi kiện cá nhân cáo buộc cùng một khiếu nại.
- 35.** Số đông - Quy tắc Liên bang về Thủ tục Dân sự 23 (a) (1). Tập thể gồm rất nhiều người mà sự liên kết của tất cả các thành viên Tập thể là không khả thi. Bị Đơn đã bán được hàng ngàn Các iPhone cho các thành viên của Tập Thể.
- 36.** Tính phổ biến và ưu tiên - Quy tắc Liên bang về Thủ tục Dân sự 23 (a) (2) và 23 (b) (3). Vụ kiện này liên quan đến các câu hỏi phổ biến về luật pháp và thực tế, nhiều hơn bất kỳ câu hỏi nào ảnh hưởng đến các thành viên Tập thể, bao gồm nhưng không giới hạn:
- a. liệu Apple có cố ý gây cản trở hiệu năng của Các iPhone với việc cài đặt phần mềm nhất định hay không;
  - b. liệu một người tiêu dùng thông minh có dự đoán hiệu năng của Các iPhone sẽ giảm đi với bản cập nhật phần mềm mới hay không;

- c. liệu Apple có vi phạm Đạo Luật về Người tiêu dùng của California hay không;
- d. liệu Apple có vi phạm Luật Cạnh tranh Không lành mạnh của California hay không;
- e. mức độ thiệt hại mà Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể phải chịu;
- f. liệu hành vi sai trái, thiếu sót và hành vi lừa dối của Apple như đã mô tả ở trên có gây ra thiệt hại cho Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể hay không;
- g. liệu những đền bù mang tính thực thi dưới hình thức loại bỏ các mã độc khỏi bản cập nhật phần mềm gây hiệu năng xử lý giảm có phù hợp hay không;
- h. liệu việc đền bù theo lệnh dưới hình thức quảng cáo hiệu chỉnh có thích hợp hay không;
- i. liệu Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể có quyền khôi phục các thiệt hại thực tế, thiệt hại do hậu quả, thiệt hại ngẫu nhiên, thiệt hại theo luật định, thiệt hại về hình phạt, lợi ích trước và sau khi phán quyết, đền bù phí luật sư, chi phí tố tụng, và chi phí tòa án và nếu có, số tiền thu hồi hay không;

37. Tính tiêu biểu - Quy tắc Liên bang về Thủ tục Dân sự 23 (a) (3). Khiếu nại của Nguyên Đơn là điển hình của các khiếu nại của các thành viên khác trong Tập Thể vì, chưa kể đến những yếu tố khác, Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập Thể đã chịu thiệt hại do hành vi sai trái được mô tả ở trên. Nguyên Đơn đang đưa ra cùng khiếu nại và lý

thuyết pháp lý thay mặt cho bản thân và tất cả các thành viên khác trong Tập Thể, và không có biện pháp phòng vệ nào đối với Bị Đơn độc quyền với Nguyên Đơn.

38. Tính phù hợp của việc Đại diện - Quy tắc Liên bang về Thủ tục Dân sự 23 (a) (4).

Nguyên Đơn là một đại diện Tập Thể phù hợp bởi vì cô ấy sẽ đại diện cho lợi ích của Tập Thể. Nguyên Đơn đã giữ lại luật sư có nhiều kinh nghiệm trong khởi tố vụ kiện tập thể.

Nguyên Đơn và luật sư của cô cam kết sẽ khởi kiện một quyết liệt thay mặt cho Tập Thể họ muốn đại diện, và có đủ nguồn lực hành động. Cả Nguyên Đơn lẫn cố vấn của cô đều không có bất kỳ lợi ích nào làm tổn hại hoặc đối lập với những người trong Tập Thể.

39. Đền bù Tuyên nhận và Theo lệnh- Quy tắc Liên bang của Thủ tục tố tụng dân sự 23 (b)

(2). Bị Đơn đã hành động hoặc từ chối không hành động dựa trên cơ sở áp dụng chung đối với Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể, qua đó việc đền bù tuyên nhận và đền bù theo lệnh cuối cùng trở nên phù hợp, như được mô tả dưới đây, đối với toàn bộ Tập Thể.

40. Tính ưu việt - Quy tắc Liên bang về Thủ tục Dân sự 23 (b) (3). Một vụ kiện tập thể ưu

việt hơn bất kỳ phương thức nào khác để phân xử công bằng và hiệu quả, và sẽ không có khó khăn bất thường nào trong việc quản lý vụ kiện tập thể này. Các hư hại hoặc thiệt hại khác mà Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể phải chịu đựng là tương đối nhỏ so với gánh nặng và chi phí cần thiết để kiện Bị Đơn với tư cách cá nhân, vì vậy, việc từng Thành viên Tập thể tìm cách khắc phục hành vi sai trái của Bị Đơn là không khả thi. Ngay cả khi các thành viên của Tập thể có đủ khả năng kiện tụng cá nhân, thì hệ thống tòa án cũng không bắt buộc phải thực hiện một gánh nặng không cần thiết như vậy. Các vụ kiện tụng cá nhân hóa cũng tạo ra khả năng các bản án không nhất quán hoặc mâu thuẫn, và tăng sự chậm trễ và chi phí cho tất cả các bên và hệ thống tòa án. Ngược lại, vụ

kiện tập thể lại gặp ít khó khăn về quản lý và mang lại lợi ích cho việc xét xử một tòa duy nhất, tính kinh tế của quy mô, và giám sát toàn diện bởi một tòa duy nhất.

## NGUYÊN NHÂN VỤ KIỆN

### ĐIỂM BUỘC TỘI I

Vi phạm Đạo Luật Người tiêu dùng - Bộ luật Dân sự §§1750, và các phần tiếp theo.

41. Nguyên Đơn lập lại và cáo buộc lại tất cả các đoạn văn khác được nêu đầy đủ ở đây.

42. Apple là một "người", theo Bộ Luật Dân Sự California(Cal.Civ.Code) §1761 (c).

43. Nguyên Đơn và Thành viên Tập thể là "người tiêu dùng" theo định nghĩa của Bộ Luật Dân Sự California §1761 (d), người đã mua hoặc cho thuê một hoặc nhiều Các iPhone.

44. Hành vi của Bị Đơn, như mô tả ở đây, với việc thông báo sai các khả năng và hiệu năng của Các iPhone, cũng như bản chất và mục đích của bản cập nhật iOS và không tiết lộ rằng các bản cập nhật iOS chứa mã phần mềm được thiết kế nhằm làm chậm và làm ảnh hưởng đến hiệu năng của iPhone, đã vi phạm Đạo Luật Người Tiêu dùng California ("CLRA"), Cal. Civ. Code §§1750, các phần tiếp theo. Cụ thể, Bị Đơn đã vi phạm CLRA với việc thông báo sai và phớt lờ các sự kiện quan trọng liên quan đến Các iPhone và các bản cập nhật iOS, và với việc thực hiện các hành vi bị cấm theo Bộ luật Dân sự §1770 (a) trong các giao dịch nhằm mục đích gây ra và đã dẫn đến việc bán hoặc cho thuê hàng hoá hoặc dịch vụ:

- a. Tuyên bố rằng hàng hoá, dịch vụ có ... đặc điểm, ... công dụng, [hoặc] lợi ích, ... mà chúng không có (Bộ luật Dân sự §1770 (a) (5));

- b. Tuyên bố rằng hàng hoá hoặc dịch vụ có tiêu chuẩn, chất lượng, hoặc mức xếp hạng cụ thể ... trong khi chúng không đạt được những tiêu chí đó (Bộ luật Dân sự §1770 (a) (7));
- c. Quảng cáo hàng hoá hoặc dịch vụ với ý định không bán chúng như đã quảng cáo (Bộ luật Dân sự §1770 (a) (9)); và
- d. Thông báo rằng hàng hoá hoặc dịch vụ đã được cung cấp phù hợp với tuyên bố trước đó, trong khi thực tế không được cung cấp (Bộ luật Dân sự §1770 (a) (16)).

45. Bị Đơn đã vi phạm CLRA với việc thông báo và không tiết lộ các dữ kiện quan trọng, như đã mô tả ở trên, khi biết hoặc phải biết rằng các thông báo là sai và gây hiểu nhầm và rằng những thiếu sót đó là những dữ kiện quan trọng mà họ có nghĩa vụ phải tiết lộ.

46. Căn cứ vào Bộ luật dân sự §1782 (d), Nguyên Đơn, thay mặt cho chính mình và các thành viên khác của Tập Thể, yêu cầu lệnh Tòa án tập hợp những các hành vi sai trái nêu trên của Bị Đơn, trong đó ra lệnh cho Bị Đơn tăng cường biện pháp sửa chữa và thay thế cho tất cả các thành viên của Tập Thể, và xác định chi phí bồi thường.

47. Theo §1782 của CLRA, Nguyên Đơn đã thông báo cho bị đơn bằng văn bản qua thư xác nhận về các vi phạm cụ thể của § 1770 của CLRA và yêu cầu Bị Đơn khắc phục các vấn đề liên quan đến các hành động nêu trên và thông báo cho tất cả người tiêu dùng bị ảnh hưởng của Bị Đơn ý định hành động như vậy. Một bản sao của bức thư được đính kèm theo đây tại Phụ lục A.

48. Nếu Bị Đơn không sửa chữa hoặc không đồng ý khắc phục các vấn đề liên quan đến các hành động nêu trên và không thông báo cho tất cả người tiêu dùng bị ảnh hưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày có thông báo bằng văn bản theo § 1782 của CLRA, Nguyên

Đơn sẽ sửa đổi đơn khiếu nại này để bổ sung các yêu cầu bồi thường thiệt hại thực tế, bồi thường theo mức phạt và theo luật định nếu thích hợp.

49. Hành vi của Bị Đơn là gian lận, bất chấp hậu quả, và độc hại.

50. Theo § 1782 (d) của CLRA, kèm theo đây như Phụ lục B là một tuyên thệ cho thấy rằng hành động này đã được đề cập trong ĐIỂM BUỘC TỘI II Vi phạm Luật Thương mại và Kinh doanh §§17200, các phần tiếp theo.

51. Nguyên Đơn lặp lại và cáo buộc lại trong tất cả các đoạn văn khác được nêu đầy đủ ở đây.

52. Luật Cạnh tranh Không công bằng, Luật Thương mại và Nghề nghiệp §§17200, v.v. ("UCL"), và các luật tương tự ở các tiểu bang khác, cấm bất kỳ hoạt động kinh doanh hoặc hành động "bất hợp pháp", "gian lận" hoặc "bất công" và bất kỳ quảng cáo sai hay gây hiểu nhầm nào.

53. Trong quá trình tiến hành kinh doanh, Bị Đơn đã thực hiện các hành vi kinh doanh bất hợp pháp, bên cạnh những hành vi khác, bằng cách truyền mã gây hại và làm ảnh hưởng đến Các iPhone và thông báo sai và không đầy đủ các thông tin quan trọng, như được trình bày chi tiết hơn ở đây, và vi phạm Bộ luật dân sự §1572, 1573, 1709, 1711, 1770 (a) (5), (6), (7), (9) và (16) và Luật Thương mại và Kinh doanh §§17200, và tiếp theo, 17500, et seq, và thông luật. Nguyên Đơn, tư cách cá nhân và thay mặt cho các thành viên khác trong Tập Thể, có quyền cáo buộc các hành vi vi phạm pháp luật khác cấu thành các hành vi kinh doanh bất hợp pháp khác. Các hành vi này đang được tiến hành và tiếp tục đến hiện tại.

54. Trong quá trình tiến hành kinh doanh, Bị Đơn đã thực hiện các hành vi kinh doanh "không công bằng", bên cạnh những hành vi khác, nhằm mục đích cản trở tốc độ và hiệu

năng của Các iPhone và đưa ra các tuyên bố sai và không đầy đủ về các dữ kiện quan trọng liên quan đến Các iPhones chủ đề cập nhật iOS, như Bị Đơn buộc. Không có lợi ích xã hội nào từ việc tước đoạt lợi ích của Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập thể trong việc thương lượng, và những thông báo sai và không đầy đủ. Chỉ có thiệt hại. Trong khi Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập Thể đã bị hành vi này gây thiệt hại, Bị Đơn đã kiếm được lợi nhuận một cách không lành mạnh. Kết quả là hành vi của Bị Đơn là "không công bằng" vì nó đã vi phạm chính sách công đã được thiết lập. Hơn nữa, Bị Đơn tham gia vào các hoạt động vô đạo đức, áp bức, vô nguyên tắc gây tổn hại cho người tiêu dùng.

55. Hơn nữa, như trình bày trong Đơn kiện này, Nguyên Đơn cáo buộc vi phạm về bảo vệ người tiêu dùng, cạnh tranh không lành mạnh và sự thật trong luật quảng cáo ở California và các tiểu bang khác, dẫn đến thiệt hại cho người tiêu dùng. Các hành động và thiếu sót của Bị Đơn cũng vi phạm chính sách công chống lại cạnh tranh không lành mạnh, hành vi lừa đảo đối với người tiêu dùng và quảng cáo giả và gây hiểu nhầm. Hành vi này cấu thành vi phạm các vấn đề gian lận của Luật Thương mại & Kinh doanh §§17200, et seq. Có những lựa chọn thay thế hợp lý cho các lợi ích kinh doanh hợp pháp của Bị Đơn, ngoài hành vi được mô tả ở đây.

56. Luật Thương mại và Nghề nghiệp §§17200, et seq., Cũng cấm bất kỳ hành vi gian lận kinh doanh nào. Trong quá trình tiến hành kinh doanh, Bị Đơn đã thực hiện "hành vi kinh doanh gian lận" bằng cách đưa ra các thông báo (cũng được coi là quảng cáo theo ý nghĩa của § 17200) và sự bỏ qua các thông tin quan trọng liên quan đến Các iPhones và cập nhật iOS, như được trình bày chi tiết hơn ở đây.



57. Các hành động, tuyên bố, thiếu sót, và thông báo gây hiểu nhầm của bị đơn, được nêu rõ hơn ở trên, cũng sai lệch, gây hiểu nhầm và/hoặc có thể lừa dối người tiêu dùng trong ý nghĩa của Luật Kinh doanh & Nghề nghiệp §§17200, et seq.
58. Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập Thể đã bị lừa dối do sự tin tưởng của họ đối với các thông báo sai lệch và không đầy đủ của Bị Đơn, được mô tả ở trên. Sự tin tưởng này đã gây ra thiệt hại cho Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập Thể, mỗi người trong số họ đã mua một trong các Mẫu iPhone của Bị đơn. Nguyên Đơn và các thành viên Nhóm khác đã bị thiệt hại thực tế và mất tiền do hành động bất hợp pháp, gian lận và lừa dối của Bị Đơn. Tốc độ xử lý Các iPhone của họ đã giảm đáng kể, ứng dụng và chương trình hoạt động kém. Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể đã bị tước đoạt lợi ích thương lượng và phải sử dụng với iPhone có chất lượng kém hơn chất lượng thực sự.
59. Bị Đơn biết hoặc phải biết rằng các thông báo sai và thiếu sót của nó có thể lừa dối người tiêu dùng và kết quả là người tiêu dùng mua iPhone và trên thực tế, có ý định đánh lừa người tiêu dùng.
60. Nhờ việc lừa dối, Bị Đơn đã có thể kiếm được nguồn thu nhập và lợi nhuận một cách không trung thực.
61. Trừ khi bị cấm, Bị Đơn sẽ tiếp tục tham gia vào các hành vi nêu trên. Theo đó, đền bù theo lệnh là thích hợp.
62. Nguyên Đơn, thay mặt cho mình, và tất cả những người khác ở hoàn cảnh tương tự, và cộng đồng, tìm kiếm sự bồi thường từ Bị Đơn với tất cả tiền thu được từ Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập Thể do hành vi cạnh tranh không lành mạnh, một lệnh cấm

Bị Đơn tiếp tục hành động như vậy, sửa quảng cáo, và tất cả các đền bù khác mà Tòa án thấy phù hợp, nhất quán với Bộ luật Kinh doanh & Nghề nghiệp §17203.

### **DIỂM BUỘC TỘI THỨ III**

#### **Xâm phạm vào Vật sở hữu**

63. Nguyên Đơn lặp lại và cáo buộc lại tất cả các đoạn văn khác như được nêu đầy đủ ở đây.
64. Hành vi của Apple được mô tả ở trên, nhằm chủ ý cản trở tốc độ và hiệu năng của Các iPhone thuộc sở hữu của Nguyên Đơn và Thành viên Tập thể, cấu thành sự xâm phạm vào vật sở hữu.
65. Thông qua việc cập nhật iOS, Apple chủ ý và bí mật cài đặt mã máy tính trên Các iPhone với mục đích và đã làm gánh nặng, can thiệp và cản trở tốc độ và hiệu năng của Các iPhone của Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể.
66. Hành vi của Apple khi can thiệp và cản trở tốc độ và hiệu năng của Các iPhone không nhận được sự đồng ý hoặc không thuộc sự đồng ý của Nguyên Đơn và các thành viên khác trong Tập Thể.
67. Do sự xâm phạm của Apple, iPhone bị hư hại, Nguyên Đơn và Thành viên Tập thể mất công dụng của Các iPhone, và Nguyên Đơn và các thành viên khác của Tập thể đã và tiếp tục bị thiệt hại trong một khoản tiền được xác định tại phiên tòa.

### **YÊU CẦU BỒI THƯỜNG**

DO VẬY, Nguyên Đơn, với tư cách cá nhân và thay mặt cho tất cả các thành viên trong Tập Thể, trân trọng yêu cầu Tòa đưa ra phán quyết ủng hộ Nguyên Đơn và một Lệnh:

- A. Xác nhận các Tập Thể thuộc Fed. R. Civ. Trang 23 được yêu cầu trong tài liệu này, chỉ định
- B. Nguyên Đơn với tư cách Người Đại Diện của Tập Thể, và người cố vấn ký tên dưới đây là Cố Vấn Tập Thể;
- C. Bồi thường cho Nguyên Đơn và các Thành Viên khác trong Tập Thể tất cả lợi nhuận và nguồn thu bất công mà Bị Đơn thu được từ Nguyên Đơn và các thành viên của Tập Thể;
- D. Đền bù theo lệnh được luật pháp hoặc luật công lý cho phép, bao gồm cả việc cấm Bị Đơn tiếp tục các hành vi bất hợp pháp được nêu ra trong văn kiện này, và ra lệnh cho Bị Đơn tham gia vào một chiến dịch quảng cáo hiệu chỉnh;
- E. Cấp lãi suất cho Đương Đơn và Các Thành Viên Tập Thể trước và sau khi phán quyết với tất cả các khoản tiền được trao;
- F. Cấp phí luật sư, chi phí kiện tụng, và chi phí vụ tố tụng phát sinh thông qua phiên tòa và bất kỳ quyền chống án nào của vụ việc này; và
- G. Cấp thêm những khoản trợ cấp khác mà Tòa án cho là đúng và hợp lý.

### **YÊU CẦU XÉT XỬ CỦA BỒI THẨM ĐOÀN**

Nguyên Đơn kính mong bồi thẩm đoàn xét xử tất cả các khiếu nại

Ngày: 5 tháng 1, 2018

Trân trọng,  
BLOOD HURST & O'REARDON,  
HỢP DANH HỮU HẠN (LLP)  
TIMOTHY G. BLOOD (149343)  
THOMAS J. O'REARDON II  
(247952)  
Bồi: / *Timothy G. Blood*  
TIMOTHY G. BLOOD

501 West Broadway, Suite 1490  
San Diego, CA 92101  
Tel: 619/338-1100  
619/338-1101 (fax)  
tblood@bholaw.com  
toreardon@bholaw.com

CARLSON LYNCH SWEET  
KILPELA  
& CARPENTER, LLP  
TODD D. CARPENTER (234464)  
1350 Columbia Street, Suite 603  
San Diego, CA 92101  
Tel: 619/762-1910  
619/756-6991 (fax)  
tcarpenter@carsonlynch.com

CARLSON LYNCH SWEET  
KILPELA  
& CARPENTER, LLP  
EDWIN J. KILPELA, JR.  
1133 Penn Avenue, Tầng 5  
Pittsburgh, PA 15222  
Tel: 412/322-9243  
412/231-0246 (fax)  
ekilpela@carsonlynch.com

BALKAN & PATTERSON, LLP  
JOHN PATTERSON  
601 S. Federal Highway, Suite 302  
Boca Raton, FL 33432  
Tel: 561/750-9191  
561/750-1574 (fax)  
john@balkanpatterson.com

*Luật sư cho Nguyễn Đơn*